



APEK

Agencija za pošto in elektronske
komunikacije Republike Slovenije
Stegne 7, p. p. 418
1001 Ljubljana
telefon: 01 583 63 00, faks: 01 511 11 01
e-naslov: info.box@apek.si, http://www.apek.si
davčna št.: 10482369

Številka: 0612-60/2012/4
Datum: 1.10.2013

Agencija za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije na podlagi tretjega odstavka 109. člena Zakona o medijih (Uradni list RS, št. 110/2006-UPB1, 36/2008-ZPOmK-1, 77/2010-ZSFCJA, 90/2010 Odl.US: U-I-95/09-14, Up-419/09-15, 87/2011-ZAvMS, 47/2012) ter ob uporabi določb Zakonu o avdiovizualnih medijskih storitvah (Uradni list RS, št. 87/2011), po uradni dolžnosti v zadevi strokovnega nadzorstva nad izvajanjem programskih zahtev in omejitev, ki po Zakonu o medijih veljajo za radijske in televizijske programe, v televizijskem programu Kanal A, izdajatelju Kanal A d.o.o. Ljubljana, Kranjčeva ulica 26, 1000 Ljubljana, ki ga zastopa Matej Pregarc, izdaja naslednjo

ODLOČBO

1. Družba Kanal A d.o.o., Kranjčeva ulica 26, 1000 Ljubljana, izdajatelj televizijskega programa Kanal A, v času razširjanja televizijskega programa Kanal A med 1. 1. 2011 in 31. 12. 2011, ni izpolnil zahteve iz drugega odstavka 87. člena ZMed v povezavi z drugim odstavkom 157. člena ZMed, ki določa, da mora televizijski program izdajatelja v letnem oddajnem času obsegati najmanj pet (5) odstotni delež slovenskih avdiovizualnih del.
2. Agencija za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije opozarja izdajatelja družbo Kanal A d.o.o., Kranjčeva 26, 1000 Ljubljana, v zvezi z ugotovljenim nedoseganjem deleža slovenskih avdiovizualnih del in mu odreja, da v naslednjem letnem oddajnem času po vročitvi te odločbe v televizijskem programu Kanal A zagotovi pet (5) odstotni delež slovenskih avdiovizualnih del, kot to določa drugi odstavek 87. člena ZMed v povezavi z drugim odstavkom 157. člena ZMed.
3. Odpravo kršitve na način, kot izhaja iz točke 2 izreka te odločbe, je izdajatelj dolžan zagotoviti najkasneje do 31.12.2014.
4. Stroški postopka niso nastali.

Obrazložitev:

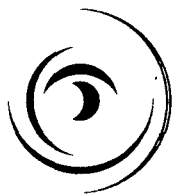
Agencija za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije (v nadaljevanju: agencija) na podlagi prvega in drugega odstavka 109. člena Zakona o medijih (Uradni list RS, št. 110/2006-UPB1, 36/2008-ZPOmK-1, 77/2010-ZSFCJA, 90/2010 Odl.US: U-I-95/09-14, Up-419/09-15, 87/2011-ZAvMS, 47/2012; v nadaljevanju: ZMed) in ob uporabi določb Zakona o avdiovizualnih medijskih storitvah (Uradni list RS, št. 87/2011; v nadaljevanju: ZAvMS) ter Metodologije nadzorstva avdiovizualnih medijskih storitev in radijskih programov (Uradni list RS, št. 31/2012; v nadaljevanju: Metodologija), nadzira izvajanje programskih zahtev in omejitev, ki po ZMed veljajo za radijske in televizijske programe (5. oddelek drugega poglavja).

Agencija je postopek strokovnega nadzorstva začela po uradni dolžnosti zaradi preveritve spoštovanja določbe drugega odstavka 87. člena ZMed v povezavi z drugim odstavkom 157. člena ZMed za leto 2011 v programu Kanal A, ki določa, da mora od leta 2003 delež slovenskih avdiovizualnih del obsegati najmanj pet (5) odstotkov letnega oddajnega časa.

Iz Poročila o doseženem deležu avdiovizualnih delih v letnem oddajnem času za leto 2011 za program Kanal A (dokumenta z opravljenima številka 0612-2/2012/35 z dne 30.3.2012 in 0612-27/2012/2 z dne 06.07.2012; v nadaljevanju: Poročilo), ki ga je agencija prejela od izdajatelja na podlagi 18. člena ZAvMS, je agencija najprej ugotovila podatek o doseženem deležu slovenskih avdiovizualnih del, podatek o letnem oddajnem času v letu, na podlagi katerega je bil delež slovenskih avdiovizualnih del izračunan ter seznam predvajanih avdiovizualnih del, ki naj bi po mnenju izdajatelja štela v delež slovenskih avdiovizualnih del. Ker je agencija želela natančneje razjasniti katera predvajana dela so zajeta v posredovanem podatku o doseženem deležu slovenskih avdiovizualnih del, je dne 26.7.2012 s pozivom št. 0612-60/2012/1 pozvala izdajatelja, da naj ji na podlagi 41. člena ZAvMS, v obliki in načinu kot ga je določila, posreduje podatke o predvajanih avdiovizualnih delih, ki naj bi ustrezala zahtevam in pogojem za slovenska avdiovizualna dela po 68. členu ZMed in določbam Uredbe o merilih oziroma pogojih za določitev slovenskih avdiovizualnih del (Uradni list RS, št. 105/2001), ki določa natančnejša merila oziroma pogoje za določitev slovenskih avdiovizualnih del iz 68. člena ZMed. Na poziv Agencije se je izdajatelj odzval dne 28.8.2012 z dopisom, ki se vodi pod opravilno številko 0612-60/2012/2, iz katerega izhaja, da podatkov v obliki, kot jih zahteva agencija, ne poseduje. Izdajatelj je še navedel, da naj bi zahteva po tako natančnih podatkih za izdajatelje začela veljati šele z uveljavitvijo ZAvMS, to je konec novembra 2011, do takrat pa izdajatelj ni vodil podatkov na način, kot ga zahteva ZAvMS. Po preučitvi izdajateljeve izjasnitve in ponovnem pregledu podatkov prejetih na podlagi izdajateljeve obveze iz 18. člena ZAvMS je agencija presodila, da je mogoče iz v Poročilu navedenega seznama slovenskih avdiovizualnih del, v katerem izdajatelj navaja imena in trajanje vsebin posamezne vsebine, ki po mnenju izdajatelja štejejo v delež slovenskih avdiovizualnih del, nadaljevati postopek nadzora preverjanja posredovanih razčlenjenih podatkov o predvajanih slovenskih avdiovizualnih delih iz letnega Poročila za leto 2011 tudi na podlagi že posredovanih podatkov izdajatelja in je zato nadaljevala postopek.

Izdajatelj je v dokumentu št. 0612-27/2012/2 navedel, da je za program Kanal A letni oddajni čas skladno z določbo 3. odstavka 87. člena ZMed znašal 7714 ur, slovenska avdiovizualna dela pa je predvajal v obsegu 647 ur, kar znaša 8,7 odstotka letnega oddajnega časa. Kot slovenska avdiovizualna dela je s trajanjem v urah, minutah in sekundah navedel:

<u>Naslov vsebine</u>	<u>trajanje</u>
24ur volitve	0:33:00
Astro tv	9:00:00
Avto.info	30:09:35
Big Game	34:50:20
Pazi, kamera!	23:10:26
Norci na delu I.	3:26:49
Slovenske plesne zvezde	3:20:00
Svetovne plesne zvezde	1:29:54
ŠKL	68:48:10
Finale ŠKL	12:00:00
TV tuba V. - 2010	1:49:10
Volan	6:18:42
Svet	477:30:11
EP plesnih in navijaških skupin	1:31:30

**K 1. točki izreka:**

Agencija je na osnovi analize dostopnih podatkov o predvajanih oddajah ugotovila, da v oddajah:

<u>Naslov vsebine</u>	<u>trajanje</u>
Slovenske plesne zvezde	3:20:00
Svetovne plesne zvezde	1:29:54
ŠKL	68:48:10
Finale ŠKL	12:00:00
EP plesnih in navijaških skupin	1:31:30

ne gre za slovenska avdiovizualna dela, temveč za športne vsebine, ki so posredovale športne dogodke in informacije o športnih dogodkih. Na podlagi podatkov o oddajah, dostopnih na spletni strani producenta (www.skl.si), je šlo v oddajah »ŠKL« in »Finale ŠKL« za oddaje, v katerih so večinoma posredovali posnetke šolskih športnih tekmovanj in druge informacije s teh športnih prireditvev. »Slovenske plesne zvezde« so bile po podatkih s spletne strani <http://voyo.si/multimedia/slovenske-plesne-zvezde.html> oddaje z državnega prvenstva v modernih tekmovalnih plesih, oddaje »Svetovne plesne zvezde« pa po podatkih s spletne strani <http://voyo.si/multimedia/svetovne-plesne-zvezde.html> oddaje z svetovnega prvenstva v street dance showu in svetovnega pokala v hip hopu, electric boogieju in break danceu. Prav tako iz naslova oddaj »EP plesnih in navijaških skupin« izhaja, da je šlo za posredovanje športnega dogodka.

Agencija je še ugotovila, da slovenska avdiovizualna dela niso bile oddaje »24ur volitve« (v trajanju 0:33:00) in »Svet« (v trajanju 477:30:11), saj je šlo za informativne vsebine (dnevnoinformativne oddaje).

Iz slovenskih avdiovizualnih del je agencija prav tako izvzela oddaje »Astro TV« (v trajanju 9:00:00), saj je v teh oddajah šlo za vedeževanje gledalcem oddaje v živo.

Vse navedene oddaje v letu 2011 ni vštela med slovenska avdiovizualna dela, saj na podlagi 68. člena Zmed in Uredbe vse navedene oddaje po vsebini niso dela, ki bi bila na kakršenkoli način izražena kot individualne intelektualne stvaritve s področja znanosti, umetnosti in književnosti. Skladno z 2. odstavkom 68. člena Zmed in 5. členom Uredbe so slovenska avdiovizualna dela le tista, ki so na kakršenkoli način izražena kot individualne intelektualne stvaritve s področja znanosti, umetnosti in književnosti.

Agencija je oddaje »Big game« (v trajanju 34:50:20), ki niso bile izvorno producirane v slovenskem jeziku, izvzela iz deleža slovenskih avdiovizualnih del, saj prvi odstavek 68. člena ZMed določa, da morajo biti slovenska avdiovizualna dela izvorno producirana v slovenskem jeziku.

Z izdajateljevega seznama oddaj je agencija kot slovenska avdiovizualna dela opredelila zgolj naslednje vsebine s trajanjem v urah, minutah in sekundah:

<u>Naslov vsebine</u>	<u>trajanje</u>
Avto.info	30:09:35
Pazi, kamera!	23:10:26
Norci na delu I.	3:26:49
TV tuba V. - 2010	1:49:10
Volan	6:18:42

Na podlagi analize vseh pridobljenih podatkov je agencija ugotovila, da je izdajatelj v letu 2011 v televizijskem programu Kanal A predvajal slovenska avdiovizualna dela v trajanju 64 ur, 54 minut in 42 sekund. Upoštevajoč letni oddajni čas, ki ga je navedel izdajatelj (7714 ur) znaša delež predvajanih slovenskih avdiovizualnih del v televizijskem programu Kanal A v letu 2011 0,84 odstotka, kar je 4,16 odstotka manj od določbe drugega odstavka 87. člena ZMed v povezavi z drugim odstavkom 157. člena ZMed, ki določa, da mora delež slovenskih avdiovizualnih del v vsakem televizijskem programu obsegati najmanj pet (5) odstotkov letnega oddajnega časa.

Agencija je na podlagi tretjega odstavka 146. člena Zakona o splošnem upravnem postopku (Uradni list RS, št. 24/2006-UPB2, 105/2006-ZUS-1, 126/2007, 65/2008, 47/2009 Odl.US: U-I-54/06-32 (48/2009 popr.), 8/2010; v nadaljevanju: ZUP) izdajatelja v pozivu k izjasnitvi št. 0612-60/2012/3 z dne 03.10.2012 (v nadaljevanju: poziv) pozvala, da se v roku 8 dni od prejema tega poziva o vseh ugotovitvah agencije izreče in navede morebitna dodatna dejstva in okoliščine ter predlaga dokaze, ki bi bili po njegovem mnenju pomembni za odločitev v zadevi. Iz prejete vročilnice je razvidno, da je izdajatelj poziv prejel dne 04.10.2012, vendar pa agencija odgovora izdajatelja do izdaje te odločbe ni prejela.

Na podlagi vseh ugotovitev in presoji zgoraj navedenih dejstev agencija ugotavlja, da izdajatelj v letu 2011 televizijskega programa Kanal A ni predvajal v skladu z določbo drugega odstavka 87. člena ZMed v povezavi z drugim odstavkom 157. člena ZMed.

K 2. točki izreka:

ZMed v 109. členu določa, da agencija izvaja strokovni nadzor nad izvajanjem določb tega zakona. Kljub temu, da ZAvMS v 50. členu določa, da se z dnem njegove uveljavitve določbe 109. člena ZMed prenehajo uporabljati za izdajatelje televizijskih programov oziroma za televizijske programe, je Agencija pri ugotavljanju, ali zavezanci izpolnjujejo obveznosti iz 87. člena ZMed, morala postopati po določbah 3. odstavka 109. člena. Slednja ureja poseben postopek strokovnega nadzora, v katerem je Agencija preverjala ali izdajatelji izpolnjujejo zahteve, ki jim jih nalaga ZMed.

ZAvMS namreč v določbe 87. člena ZMed, ki določa obveznosti izdajateljev glede deleža slovenskih avdiovizualnih del, ne razveljavlja (glej določbo 1. in 2. odstavka 50. člena ZAvMS). Glede na to da ZAvMS ni uredil področja slovenskih avdiovizualnih del, temveč je v tem delu pustil v veljavi (prejšnjo) ureditev po ZMed, je treba ob uporabi razlagalnega argumenta *a coherentia*¹ šteti, da je poleg določbe 87. člena ZMed v veljavi ostala tudi določba 3. odstavka 109. člena ZMed, seveda le v delu, ki se nanaša na nadzor nad izpolnjevanjem tistih norm ZMed, ki jih ZAvMS ni razveljavil. V nasprotnem primeru namreč nadzor nad izpolnjevanjem (še vedno veljavnih) določb ZMed sploh ne bi bil mogoč, saj ima Agencija po 1. odstavku 39. člena ZAvMS pooblastila za izvajanje inšpekcijskega nadzora le nad določbami ZAvMS.

Enako stališče (t.j. da se določbe 3. odstavka 109. člena ZMed še vedno uporabljajo v tistih primerih, ko agencija vrši strokovni nadzor nad določbami ZMed) je zavzelo tudi Ministrstvo za kulturo v mnenju št. 6151-1/2012-15 z dne 15.2.2012, ki ga agencija vodi pod opravilno številko 3813-2/2012/5.

Tretji odstavek 109. člena ZMed nalaga Agenciji, da pisno opozori izdajatelja in odredi, da se kršitve, ki jih ugotovi, v določenem roku odpravijo. V predmetni zadevi je Agencija ugotovila

¹ Gre za razlagalno metodo, ki temelji na domnevi, da je pravni sistem notranje povezana (uskaljena) celota in da zato v njem ne sme biti antinomij.

nedoseganje zakonsko določenega deleža slovenskih avdiovizualnih del v letnem oddajnem času. Navedena obveznost je opredeljena z obsegom letnega oddajnega časa, ki na podlagi ZMed zajema vse programske vsebine, ki jih posamezen televizijski program razširja v obdobju od 1. 1. do 31. 12. posameznega leta. Zadevna obveznost predstavlja dovršeno izvedeno dejanje v določenem časovnem okviru, zato je Agencija izdajatelju odredila, da naj v naslednjem letnem oddajnem času po vročitvi te odločbe izpolnjuje pet (5) odstotni delež slovenskih avdiovizualnih del, t.j. obveznost, ki izhaja iz določbe drugega odstavka 87. člena ZMed v povezavi z drugim odstavkom 157. člena ZMed.

K 3. točki izreka:

Rok za odpravo nepravilnosti, ki so bile ugotovljene v postopku strokovnega nadzora, je agencija določila do najkasneje dne 31.12.2014. Res je sicer, da določba prve alineje 3. odstavka 109. člena ZMed določa, da je treba izdajatelju rok za odpravo kršitve določiti tako, da ni krajši od enega meseca in ne daljši od šestih mesecev (z možnostjo podaljšanja še za dodatne tri mesece), vendar pa je agencija - glede na način odprave kršitve iz 2. točke izreka te odločbe - kot rok za odpravo določila koledarski datum **31.12.2014**. Tega dne namreč izteče letni oddajni čas, ki sledi letnemu oddajnemu času v času izdaje te odločbe: glede na to, da je ta odločba izdana v letu 2013, je torej naslednji letni oddajni čas koledarsko leto 2014 in v tem obdobju (t.j. od 1.1.2014 do 31.12.2014) mora izdajatelj odpraviti kršitev tako, da bo izpolnil zakonsko zahtevo po doseganju 5-odstotnega deleža slovenskih AV del v svojem programu. Določitev drugačnega roka glede na določbo 87. člena ZMed v povezavi z drugim odstavkom 157. člena ZMed ni mogoča, saj je izpolnjevanje deležev slovenskih avdiovizualnih del vezano na časovno obdobje enega leta. Izdajatelj ima tako dolžnost (in pravico) v obdobju enega leta razporejati svoje programske vsebine tako, da na koncu leta doseže zahtevani delež slovenskih avdiovizualnih del.

Ob tem Agencija ugotavlja, da določitev daljšega roka za odpravo nepravilnosti, kot je določen v prvi alineji 3. odstavka 109. člena ZMed, v ničemer ne posega v pravice oziroma pravni položaj izdajatelja, saj daljši rok omogoča stranki kvečjemu lažjo odpravo ugotovljenih kršitev. Izdajatelj bo imel tako za odpravo kršitve na voljo najmanj 15 mesecev, odvisno pač od dneva vročitve in dokončnosti te odločbe.

K 4. točki izreka:

Agencija je v postopku ugotovila, da stroški postopka niso nastali niti jih ni uveljavljala stranka sama, zato je agencija na podlagi petega odstavka 213. člena ZUP odločila tako, kot izhaja iz 2. točke izreka.

V skladu s tretjim odstavkom 191. člena Zakon o elektronskih komunikacijah (Uradni list RS, št. 109/2012, v nadaljnjem besedilu; ZEKom-1) sta odločba ali drug posamičen akt Agencije v upravnem postopku dokončna, razen če ZEKom-1 ne določa drugače. Zaradi navedenega pritožba zoper to odločbo ni možna, dovoljeno pa je sprožiti upravni spor.

Pouk o pravnem sredstvu:

Zoper to odločbo je v skladu s 192. členom ZEKom-1 mogoče sprožiti upravni spor v roku 30 dni od njene vročitve. Upravni spor se sproži s tožbo, ki se vloži pri Upravnem sodišču Republike Slovenije, Fajfarjeva 33, 1000 Ljubljana.

Postopek vodil:
Tomaž Gorjanc



Odgovorna oseba:
Franc Dolenc
Direktor



Priloge:

Vročiti: Kanal A d.o.o., Kranjčeva ulica 26, 1000 Ljubljana, po ZUP